

## Programa Analítico de Disciplina

## PPG 601 - Introdução à intercompreensão entre línguas românicas

Departamento de Entomologia - Centr	o de Ciências Bioló	ogicas e da Saúde		5, 400	4
Catálogo: 2026			**************************************		JC;
Número de créditos: 2 Carga horária semestral: 30h Carga horária semanal teórica: 1h Carga horária semanal prática: 1h		Semestres: I			5

## **Ementa**

Introdução à intercompreensão Intercompreensão no meio digital Desafios na realização de um projeto plurilíngue

Conteúdo			
Unidade Company of the Company of th		P	То
1. Introdução à intercompreensão 1. Saberes e estratégias em intercompreensão 1. A intercompreensão entre línguas românicas 2. Desenvolvendo estratégias de compreensão escrita	7h	3h	10h
3. Desenvolvendo estratégias de compreensão escrita 3. Desenvolvendo estratégias de compreensão oral 4. Criando estratégias para se fazer compreender 2. Pluralidade linguística e cultural no meio universitário 1. Conhecendo as universidades parceiras da Aliança GEMINAI	5 C C C C C C C C C C C C C C C C C C C		
UNITA 2.Compartilhando sua biografia linguageira	SP G		
2. Intercompreensão no meio digital 1. Conhecendo a plataforma moodle para interação com estudantes da universidades parceiras da Aliança GEMINAE-UNITA 1. Apresentando-se na plataforma moodle 2. Primeiras interações on-line 2. Conhecendo gêneros digitais por meio da intercompreensão 1. As línguas românicas nos gêneros textuais/discursivos digitai		2h	6h
3. Desafios na realização de um projeto plurilíngue 1. Organizando um projeto plurilíngue em parceria com estudantes das universidades da Aliança GEMINAE-UNITA 1. Interações por videochamada para idealização da tarefa final 2. Compreendendo a tarefa final 3. Definindo subtarefas 2. Criando um projeto plurilíngue 1. Interações por videochamada para construção do produto fina		10h	14h

### EN CON COLIS Bus UNIVERSIDADE FEDERAL DE VIÇOSA PPG | PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO



	3.Ne 3.Divulgando 1.Pul	balhando coleti gociando e com o e avaliando un olicando seu pro aliando seu proc	partilhando op na criação oduto final	iniões			
20/r 10					Con si	Total 15h	15h 30h
Teórica (T	); Prática (P); To	tal (To);				S	
5	JCH 10		MS (P)	3, 60			
				1870, PC		COP C	S O
							, Land
		CF C		25) (2)	7, 50 ·		-042 X
CM.	COL SE		S C	9, 22,	20°1		
		AR CP		10, 7g		~ O	
20 V	CW -05						
54 50			), (b)	Charles C			
	20 (R)		A C	50 64		Str. 10	
			S. Though				
S			S. L	50, 50		S. 70.	P CP
					20 V	· · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	SPERIN					CAN CO	
	or str		«, °C		20, 6		
EN.	); Prática (P); To		C.	<sup>7</sup> C <sub>0</sub> , <sup>7</sup> E <sub>2</sub>			
60		SP	\$ Q		S	- 1 - 1 - V	
3, 60				Contraction of the second		SCAL SC	
50°, 4			KEN SE			in onch	, ~0
		'N' 2012	J. P. J.	\$ 6		5	JC/
	7 <sub>0</sub> , .0		0 1 1 P		Con Co		
), 22,		0 /2		The state of		COL	SP , C
	STE SU			S, Think			· S
Q.				26°	34 (20		COP 5
	COM S	P CP					
		Strain Co					CA C
20°	(N) (O)	A SP	JOP ,		SIL	7 <sub>C'i</sub> , 50	
24, P				/2025 as 10:54:16h	0" 5"	" OCH	20 15
G,	20 V					S	3 N



# PPG 601 - Introdução à intercompreensão entre línguas românicas

Bibliografias básicas	
Descrição O CA	Exemplares
Álvarez, D., Chardenet, P. & Tost, M. (Ed.) (2011). L'intercompréhension et les nouveaux défis pour les langues romanes. Agence Universitaire de la Francophonie & Union Latine. Disponível em: https://www.researchgate.net/publication/258998175_L'intercomprehension_et_les_nouveau x_defis_pour_les_langues_romanes Acesso em 22/08/2025.	
BONVINO, Elisabetta; JAMET, Marie-Christine (orgs.). Intercomprensione: lingue, processi e percorsi. Veneza: Edizioni Ca'Foscari – Digital Publishing, 2016. Disponível em: https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-135-5/. Acesso em 5/09/2025.	
CANDELIER, Michel (coord.) et al. Le CARAP : Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures : Compétences et ressources. 2. éd. Graz : Centre européen pour les langues vivantes (CELV), 2013. Disponível em: https://book.coe.int/fr/pedagogi e-et-langues-vivantes/5418-le-carap-un-cadre-de-rfrence-pour-les-approches-plurielles-des-langues-et-des-cultures-comptences-et-ressources.html. Acesso em 22/08/2025.	
COSTA, Heloisa Brito de Albuquerque; MAYRINK, Mônica Ferreira; SANTORO, Elisabetta. A Intercompreensão em Línguas Românicas na formação do professor de línguas estrangeiras: a experiência da USP. Revista Letras Raras, Campina Grande, v. 6, n. 3, p. 82–95, 2023. Disponível em: https://revistas.editora.ufcg.edu.br/index.php/RLR/article/view/1590. Acesso em: 5 set. 2025.	
COSTE, Daniel; MOORE, Danièle; ZARATE, Geneviève. Compétence plurilingue et pluriculturelle. Vers un Cadre Européen Commun de référence pour l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes. Strasbourg: Éditions du Conseil de l'Europe, 2009 (1997). Disponível em: https://rm.coe.int/168069d29c. Acesso em 22/08/2025.	
PAULO, Lívia Miranda de. Novos tempos, novas didáticas: caminhos para a (trans)formação de professores via intercompreensão no Brasil. Revista Letras Raras, Campina Grande, v. 6, n. 3, p. 8–25, 2023. Disponível em: https://revistas.editora.ufcg.edu.br/index.php/RLR/article/view/1586. Acesso em: 5 set. 2025.	
SARSUR, Érica; MIRANDA DE PAULO, Lívia. "Florescer da consciência plurilíngue": A intercompreensão na formação do estudante de Letras. Revista X, [S. I.], v. 17, n. 2, p. 483–516, 2022. DOI: 10.5380/rvx.v17i2.83774. Disponível em: https://revistas.ufpr.br/revistax/article/view/83774. Acesso em: 5 set. 2025.	
SILVA, Izabely Kaline Bezerra da; MUNOZ, Angela Maria Erazo; SILVA, Maria Rennally Soares da. A intercompreensão entre línguas românicas: um caminho para o aprimoramento sociocultural: una herramienta para los intercambios interculturales. Revista Letras Raras, Campina Grande, v. 13, n. 3, p. e-2407, 2024. DOI: 10.5281/zenodo.12786178. Disponível em: https://revistas.editora.ufcg.edu.br/index.php/RLR/article/view/2407. Acesso em: 5 set. 2025.	

W				Bibliograf	ias compl	ementares				_
	Descrição	COM	SP	, CP			72		E	cemplares
0	BENAVENTE FERI	RERA, Sus	ana/Franc	isco CALV	O DEL OL	MO/Erika H	lilde FRISA	N/Veronic	a 0	0 /5
	MANOLE/Karine M	arielly ROC	CHA DA CI	UNHA/Hug	ues SHEE	REN (2022	) Panroma	nIC. Manua	ale	~ ~

### COLIS 18ng UNIVERSIDADE FEDERAL DE VIÇOSA PPG | PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO



di intercomprensione fra lingue romanz	e. Bologna: Lingue Zanichelli		
BRITA, Ana Maria; LOHSE, Birger; [out românicas. 1. ed. São Paulo: Publifolha		ss: quatro línguas 0	
EID, C. PATOUMA, J. Plurilinguisme et	pluriculturalisme. Paris: CLE Interr	ational, 2023.	Ch.
JUVENCIO, Fabio de Castro. Elements Portuguese, Spanish, French, Italian, R ampl. [S.I.]: Independently Published, [2	omanian – an outline for intercomp		
PICCARDO et al. The Routledge Hand Taylor & Francis, 2021.	book of Plurilingual Language Educ	ation. Reino Unido: 0	
	Gerado em 16/09/2025 as 10:54:16h Página 4 de 8		
COLOR SERVICIO EN COLOR SERVICIO SERVICIO EN COLOR SERVICIO EN COL	CONSTRUCTO	to fin colored	PICTO
	Karlando Cho Eluca		



## **Syllabus**

# PPG 601 - Introduction to intercomprehension between romance languages

Departamento de E	ntomologia - Cent	ro de Ciências	Biológicas	e da Saúde		No.	4 P
Catalog: 2026	The Co		STA		) (S		
Number of credits: Total hours: 30h Weekly workload - Weekly workload -	Theoretical: 1h		Perio	d:1			

## Content

Introduction to intercomprehension Intercomprehension in the Digital Environment Challenges in carrying out a multilingual project

Course program			
Unit of Control of Con		P	То
1. Introduction to intercomprehension 1. Knowledge and strategies for intercomprehension	7h	3h	10h
1.Intercomprehension between Romance languages 2.Developing written comprehension strategies 3.Developing oral comprehension strategies			
4. Creating strategies to make yourself understood 2. Linguistic and cultural plurality in the university environment 1. Getting to know the partner universities of the GEMINAE-UNITA			
Alliance 2. Sharing your linguistic biography			
2. Intercomprehension in the Digital Environment 1. Getting to know the Moodle platform for interacting with students from partner universities of the GEMINAE-UNITA Alliance 1. Introducing yourself on the Moodle platform 2. First online interactions	4h	2h	6h
2. Exploring digital genres through intercomprehension     1. Romance languages in digital textual/discursive genres		2	
3. Challenges in carrying out a multilingual project 1. Organizing a multilingual project in partnership with students from universities in the GEMINAE-UNITA Alliance 1. Video call interactions to develop the final task	4h	10h	14h
2. Understanding the final task 3. Defining subtasks 2. Creating a multilingual project 1. Video call interactions to develop the final product			

### EN CON COLIS Bus UNIVERSIDADE FEDERAL DE VIÇOSA PPG | PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO



	3.Disseminating an 1.Publishing	g and sharing opir	ation			
				~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	Total 15h	15h 30h
Theoretical (T)	; Practical (P); Tota	al (To)	CP C		25) N	3, 20
5 200			CP CP	E. C		
	7 <sub>0</sub> , 50	CW CON		So Chi	0, 26	
(C), (E2),			OF TENS	, &		SP
, <sup>°</sup> C <sub>O</sub> ,	ST NGT	*0 \\		FOLK OF THE PROPERTY OF THE PR	* 168 11 A	OF STR
CC CC				AP CY		CO
	CON SHE	OCH CO		E, Kright	<i>*</i> O <i>*</i>	
120 W	; Practical (P); Total		0 12			
20	Ell Cole	STE SC				
Les Car		of str		, CO,	5), <sup>1</sup>	' <sub>2</sub> O
	to the			~ 62. CO		7 <sub>00</sub> , 0
25	D. 60		SP SP			
	Political Company		The state of the s	CP C		5/1 0
		SO FIN	COLO TA		€, °C	
C. CO	25 PJC			ARD OF		
		<sup>7</sup> 7 <sub>0</sub> , *0		2 Kho.	( ) ( )	
	; Practical (P); Total					Ken C
	Electric Co.	Tell Vich	*O (%)		Ken it	
				18/0 -08/		(F)
are is		CONTRACTOR	Will to		of the	
E The	(20 C)		The state of	.O /M		
CORT	En Ch	Ru OL	STAN			
	, the state of the		30 31	anche o		
	Les Les	to an	6	A CA		
		2 E		514		"CO, ~
	TO LE	And the		De The	CP ~	O. T. Co
		Gerado em Pa				
		LE LOUIS	4, 60		CARD C	
A CP						, %



## PPG 601 - Introduction to intercomprehension between romance languages

Fundamental references							
Description O O O O O O O O O O O O O O O O O O O	Copies						
Álvarez, D., Chardenet, P. & Tost, M. (Ed.) (2011). L'intercompréhension et les nouveaux défis pour les langues romanes. Agence Universitaire de la Francophonie & Union Latine. Disponíve em: https://www.researchgate.net/publication/258998175_L'intercomprehension_et_les_nouveax_defis_pour_les_langues_romanes Acesso em 22/08/2025.	i J						
BONVINO, Elisabetta; JAMET, Marie-Christine (orgs.). Intercomprensione: lingue, processi e percorsi. Veneza: Edizioni Ca'Foscari – Digital Publishing, 2016. Disponível em: https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-135-5/. Acesso em 5/09/2025.							
CANDELIER, Michel (coord.) et al. Le CARAP : Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures : Compétences et ressources. 2. éd. Graz : Centre européen pour les langues vivantes (CELV), 2013. Disponível em: https://book.coe.int/fr/pedage-e-et-langues-vivantes/5418-le-carap-un-cadre-de-rfrence-pour-les-approches-plurielles-des-langues-et-des-cultures-comptences-et-ressources.html. Acesso em 22/08/2025.	ogi om						
COSTA, Heloisa Brito de Albuquerque; MAYRINK, Mônica Ferreira; SANTORO, Elisabetta. A Intercompreensão em Línguas Românicas na formação do professor de línguas estrangeiras: a experiência da USP. Revista Letras Raras, Campina Grande, v. 6, n. 3, p. 82–95, 2023. Disponível em: https://revistas.editora.ufcg.edu.br/index.php/RLR/article/view/1590. Acesso em set. 2025.							
COSTE, Daniel; MOORE, Danièle; ZARATE, Geneviève. Compétence plurilingue et pluriculturelle. Vers un Cadre Européen Commun de référence pour l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes. Strasbourg: Éditions du Conseil de l'Europe, 2009 (1997) Disponível em: https://rm.coe.int/168069d29c. Acesso em 22/08/2025.							
PAULO, Lívia Miranda de. Novos tempos, novas didáticas: caminhos para a (trans)formação de professores via intercompreensão no Brasil. Revista Letras Raras, Campina Grande, v. 6, n. 3, 8–25, 2023. Disponível em: https://revistas.editora.ufcg.edu.br/index.php/RLR/article/view/1586Acesso em: 5 set. 2025.	p. (%)						
SARSUR, Érica; MIRANDA DE PAULO, Lívia. "Florescer da consciência plurilíngue": A intercompreensão na formação do estudante de Letras. Revista X, [S. l.], v. 17, n. 2, p. 483–51 2022. DOI: 10.5380/rvx.v17i2.83774. Disponível em: https://revistas.ufpr.br/revistax/article/view/83774. Acesso em: 5 set. 2025.	0,0						
SILVA, Izabely Kaline Bezerra da; MUNOZ, Angela Maria Erazo; SILVA, Maria Rennally Soares da. A intercompreensão entre línguas românicas: um caminho para o aprimoramento sociocultural: una herramienta para los intercambios interculturales. Revista Letras Raras, Campina Grande, v. 13, n. 3, p. e-2407, 2024. DOI: 10.5281/zenodo.12786178. Disponível em: https://revistas.editora.ufcg.edu.br/index.php/RLR/article/view/2407. Acesso em: 5 set. 2025.	COP SP						

				Compler	mentary re	ferences				
	Description	COPT	SP	, CP			25		Cor	oies
	BENAVENTE FERF									
,	MANOLE/Karine Ma	arielly ROC	CHA DA CI	JNHA/Hug	ues SHEE	REN (2022	2) Panroma	nIC. Manu	ale	

### COLIS 18ng UNIVERSIDADE FEDERAL DE VIÇOSA PPG | PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO



di intercomprensione fra lingue romanzo	e. Bologna: Lingue Zanichelli		
BRITA, Ana Maria; LOHSE, Birger; [out românicas. 1. ed. São Paulo: Publifolha		ss: quatro línguas 0	
EID, C. PATOUMA, J. Plurilinguisme et	pluriculturalisme. Paris: CLE Intern	ational, 2023.	Clay
JUVENCIO, Fabio de Castro. Elements Portuguese, Spanish, French, Italian, R ampl. [S.I.]: Independently Published, [2	omanian – an outline for intercomp		
PICCARDO et al. The Routledge Handl Taylor & Francis, 2021.	book of Plurilingual Language Educ	ation. Reino Unido: 0	
CENTRACE CONTRACTOR		TO SELENCE	
		Legisla Company	
			POPO
	Gerado em 16/09/2025 às 10:54:17h	Sold of the Control o	
	KENEROLD CHO CHO		